

Geschlossenes, automatisiertes Dosiersysteme

Ergänzung zum Betriebshandbuch



Übersetzung des Originals

Elektronische pdf-Dokumente von
Nordson EFD finden Sie auch auf
www.nordsonefd.com/de



Inhalt

Inhalt.....	2
Einleitung.....	3
Automatisierte Dosiersysteme - Begleitmaterial	3
EG-Erklärung	5
Maschinenbezeichnung	6
Allgemeine Beschreibung.....	6
Bestimmungsgemäße Verwendung	6
Sicherheit	6
Allgemeine Sicherheitshinweise	6
Gerätespezifische Sicherheitshinweise	7
Installation, Betrieb und Wartung.....	9
Montage, Aufstellen und Anschließen der Maschine	9
Inbetriebnahme und Betrieb der Maschine und Personalschulung.....	10
Restrisiken	10
Persönliche Schutzausrüstung	10
Werkzeuge	10
Stabilität	11
Transport	11
Nothalt	11
Einrichtung, Wartung und Schutzmaßnahmen	11
Ersatzteile	11

Einleitung

Diese Ergänzung enthält EU-spezifische Inhalte für vollständig geschlossene automatisierte Dosiersysteme (jedes System, bei dem ein Roboter vollständig in einem geschützten Sicherheitsgehäuse installiert ist).

Dieses Beiblatt enthält entweder den erforderlichen Inhalt oder verweist auf den Ort des erforderlichen Inhalts in anderem Begleitmaterial. Es enthält keine detaillierten Betriebsanweisungen.

Automatisierte Dosiersysteme - Begleitmaterial

Um auf Marketing- und technisches Begleitmaterial für automatisierte Dosiersysteme von Nordson EFD zuzugreifen, einschließlich Datenblättern, Handbüchern und Videos, klicken Sie auf den folgenden Link:

<http://www.nordsonefd.com/EFDManuals>

Wählen Sie auf dieser Webseite das Produkt in der Sprache, die Sie anzeigen möchten, um zur entsprechenden Webseite zu gelangen.

Nordson EFD

AUTOMATED DISPENSING SYSTEMS

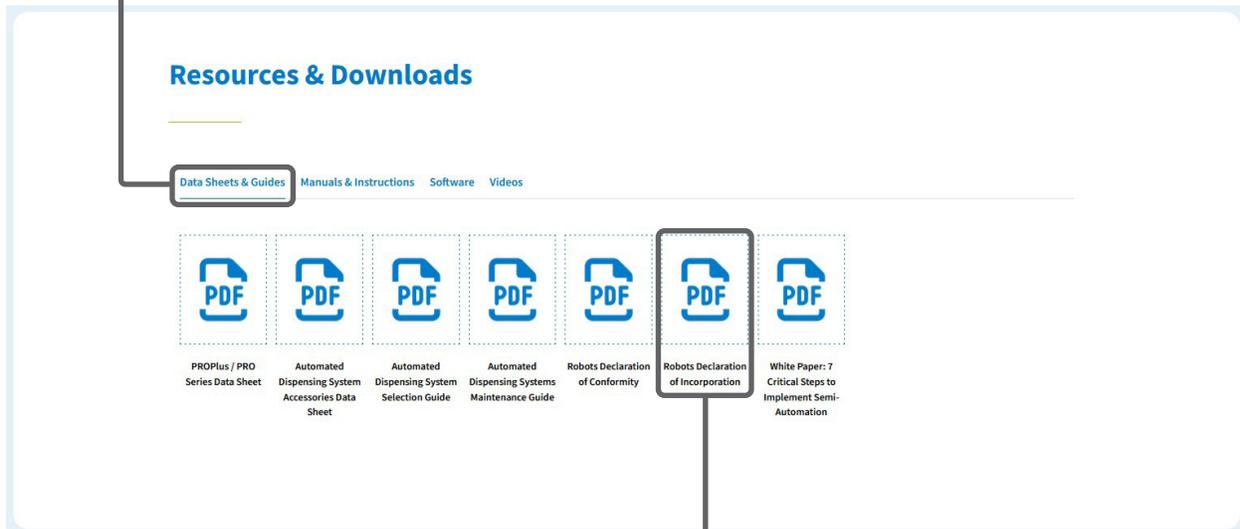
Operating Manuals

Click below to go to the correct page and download your manual.

<p>English</p> <p>E Series • EV Series • GV Series • PROPlus/PRO Series • R Series • RV Series • Accessories / Enclosures</p>	<p>Italiano</p> <p>E Series • EV Series • GV Series • PROPlus/PRO Series • R Series • RV Series • Accessories / Enclosures</p>
<p>中国</p> <p>E Series • EV Series • GV Series • PROPlus/PRO Series • R Series • RV Series • Accessories / Enclosures</p>	<p>日本語</p> <p>E Series • EV Series • GV Series • PROPlus/PRO Series • R Series • RV Series • Accessories / Enclosures</p>
<p>Deutsch</p> <p>E Series • EV Series • PROPlus/PRO Series • R Series • RV Series • Accessories / Enclosures</p>	<p>한국어</p> <p>E Series • EV Series • GV Series • PROPlus/PRO Series • R Series • RV Series • Accessories / Enclosures</p>
<p>Español</p> <p>E Series • EV Series • PROPlus/PRO Series • R Series • RV Series • Accessories / Enclosures</p>	<p>Português</p> <p>E Series • EV Series • GV Series • PROPlus/PRO Series • R Series • RV Series • Accessories / Enclosures</p>
<p>Français</p> <p>E Series • EV Series • GV Series • PROPlus/PRO Series • R Series • RV Series • Accessories / Enclosures</p>	

Automatisierte Dosiersysteme - Begleitmaterial (Fortsetzung)

Wählen Sie auf der Webseite des Produkts die Art des Begleitmaterials, das Sie ansehen oder herunterladen möchten.



Wählen Sie das Objekt, das Sie ansehen oder herunterladen möchten.

Unternehmen und Adresse

Name des Unternehmens:

Nordson EFD
40 Catamore Blvd
East Providence, RI 02914
Vereinigte Staaten

Hersteller:

Nordson Deutschland GmbH
Nordson EFD Niederlassung
Kapellenstraße 12
85622 Feldkirchen
Deutschland

EG-Erklärung

Jedes Sicherheitsgehäuse wird mit einer Konformitätserklärung ausgeliefert, die seine eindeutige Seriennummer enthält. Die Konformitätserklärung hat ein ähnliches Aussehen wie die unten abgebildete.

<h3>EC Declaration of Conformity</h3> <p>In Accordance with Machinery Directive 2006/42/EC, Annex II, 1A</p>																										
Responsible Party: Address:	Nordson EFD LLC 40 Catamore Blvd East Providence, RI 02914, USA																									
Type of Equipment:	Robot Enclosure																									
Product Name:	Automated Dispensing System																									
Model / Part Number:	Xxx																									
Manufacture Date:	xx.XX.20xx																									
Serial Number:	XXXX																									
<p>The above listed product(s) have been evaluated for conformity to:</p> <table> <tr> <td>'RoHS Directive'</td> <td>2011/65/EU</td> </tr> <tr> <td>'EMC Directive'</td> <td>2014/30/EU</td> </tr> </table>			'RoHS Directive'	2011/65/EU	'EMC Directive'	2014/30/EU																				
'RoHS Directive'	2011/65/EU																									
'EMC Directive'	2014/30/EU																									
<p>The standards to which conformity is declared are:</p> <table> <tr> <td>Machinery Directive:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>EN 614-1:2006+A1:2009</td> <td>Safety of machinery - Ergonomic design principles Part 1: Terminology and general principles</td> </tr> <tr> <td>EN 894-1:1997+A1:2008</td> <td>Safety of machinery - Ergonomics requirements for the design of displays and control actuators - Part 1: General principles for human interactions with displays and control actuators</td> </tr> <tr> <td>EN ISO 14118:2018</td> <td>Safety of machinery - Prevention of unexpected start-up</td> </tr> <tr> <td>EN ISO 12100:2010</td> <td>Safety of machinery - General principles for design - Risk assessment and risk reduction</td> </tr> <tr> <td>EN ISO 13849-1:2015</td> <td>Safety of machinery - Safety-related parts of control systems - Part 1: General principles for design</td> </tr> <tr> <td>EN ISO 13849-2:2015</td> <td>Safety of machinery - Safety-related parts of control systems - Part 2: Validation</td> </tr> <tr> <td>EN ISO 13850:2015</td> <td>Safety of machinery - Emergency stop function - Principles for design</td> </tr> <tr> <td>EN ISO 13855:2010</td> <td>Safety of machinery - Positioning of safeguards with respect to the approach speeds of parts of the human body</td> </tr> <tr> <td>EN ISO 13857:2008</td> <td>Safety of machinery - Safety distances to prevent hazard zones being reached by upper and lower limbs</td> </tr> <tr> <td>EN ISO 14120:2015</td> <td>Safety of machinery - Guards - General requirements for the design and construction of fixed and movable guards</td> </tr> <tr> <td>EN 60204-1:2018</td> <td>Safety of machinery - Electrical equipment of machines - Part 1: General requirements</td> </tr> </table>			Machinery Directive:		EN 614-1:2006+A1:2009	Safety of machinery - Ergonomic design principles Part 1: Terminology and general principles	EN 894-1:1997+A1:2008	Safety of machinery - Ergonomics requirements for the design of displays and control actuators - Part 1: General principles for human interactions with displays and control actuators	EN ISO 14118:2018	Safety of machinery - Prevention of unexpected start-up	EN ISO 12100:2010	Safety of machinery - General principles for design - Risk assessment and risk reduction	EN ISO 13849-1:2015	Safety of machinery - Safety-related parts of control systems - Part 1: General principles for design	EN ISO 13849-2:2015	Safety of machinery - Safety-related parts of control systems - Part 2: Validation	EN ISO 13850:2015	Safety of machinery - Emergency stop function - Principles for design	EN ISO 13855:2010	Safety of machinery - Positioning of safeguards with respect to the approach speeds of parts of the human body	EN ISO 13857:2008	Safety of machinery - Safety distances to prevent hazard zones being reached by upper and lower limbs	EN ISO 14120:2015	Safety of machinery - Guards - General requirements for the design and construction of fixed and movable guards	EN 60204-1:2018	Safety of machinery - Electrical equipment of machines - Part 1: General requirements
Machinery Directive:																										
EN 614-1:2006+A1:2009	Safety of machinery - Ergonomic design principles Part 1: Terminology and general principles																									
EN 894-1:1997+A1:2008	Safety of machinery - Ergonomics requirements for the design of displays and control actuators - Part 1: General principles for human interactions with displays and control actuators																									
EN ISO 14118:2018	Safety of machinery - Prevention of unexpected start-up																									
EN ISO 12100:2010	Safety of machinery - General principles for design - Risk assessment and risk reduction																									
EN ISO 13849-1:2015	Safety of machinery - Safety-related parts of control systems - Part 1: General principles for design																									
EN ISO 13849-2:2015	Safety of machinery - Safety-related parts of control systems - Part 2: Validation																									
EN ISO 13850:2015	Safety of machinery - Emergency stop function - Principles for design																									
EN ISO 13855:2010	Safety of machinery - Positioning of safeguards with respect to the approach speeds of parts of the human body																									
EN ISO 13857:2008	Safety of machinery - Safety distances to prevent hazard zones being reached by upper and lower limbs																									
EN ISO 14120:2015	Safety of machinery - Guards - General requirements for the design and construction of fixed and movable guards																									
EN 60204-1:2018	Safety of machinery - Electrical equipment of machines - Part 1: General requirements																									
<p><i>Holly Sarza</i> Sr. Quality Assurance Manager East Providence, RI, USA</p>	<p>Authorized Representative: European Technical Manager Nordson Deutschland GmbH Nordson EFD Branch Office Kapellenstraße 12 85622 Feldkirchen</p>																									
<p>7362781 Rev 01</p>																										

Maschinenbezeichnung

Nordson EFD-Roboter werden wie folgt bezeichnet:

Modell	Bezeichnung auf dem Roboter	Ort der Bezeichnung
PROX / PROPlus / PRO-Serie	PRO3*, PRO4	Frontplatte
E / EV-Serie	E2, E3, E4, E5, E6	Frontplatte
R* / RV-Serie	R4, R5, R6	Frontplatte
GVPlus / GV-Serie	G4V, G8V	Bedienfeld
*Vorgängerprodukt		

Allgemeine Beschreibung

Die Sicherheitsgehäuse von Nordson EFD sind speziell für die sichere und vollständige Umschließung von Nordson EFD-Dosierrobotern konzipiert. Ein komplettes automatisiertes Dosiersystem umfasst das Sicherheitsgehäuse, den Roboter und die zugehörigen Komponenten sowie die Dosierkomponenten.

Eine vollständige Beschreibung der Komponenten Ihres Systems finden Sie in der entsprechenden Betriebshandbücher.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die automatischen Dosiersysteme von Nordson EFD sind für eigenständige, halbautomatische Dosieranwendungen konzipiert.

Sicherheit

Allgemeine Sicherheitshinweise

Eine vollständige Sicherheitserklärung, die alle geltenden Warnungen, Vorsichtshinweise und andere sicherheitsrelevante Informationen enthält, finden Sie im entsprechenden Betriebshandbuch.

Die Sicherheitshinweise umfassen unter anderem Folgendes:

- Warnungen in Bezug auf den Missbrauch der Maschine.
- Informationen über verbleibende Restrisiken
- Hinweise zu den vom Benutzer zu treffenden Schutzmaßnahmen, einschließlich der persönlichen Schutzausrüstung.

WARNUNG

Folgender Sicherheitshinweis ist als WARN-Hinweis eingestuft.
Nichtbefolgen kann Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben.



Stromschlag

Stromschlagrisiko: Vor Entfernen der Abdeckung das Gerät von der Stromversorgung trennen und/ oder vor Wartungsarbeiten an elektrischen Geräten Schutzmechanismen sichern und kennzeichnen. Wenn Sie auch nur einen geringen Stromschlag bekommen, schalten Sie sofort alle Geräte aus. Schalten Sie das Gerät nicht wieder ein, bevor das Problem gefunden und behoben wurde.

Allgemeine Sicherheitshinweise (Fortsetzung)

VORSICHT

Die folgenden Sicherheitshinweise sind als VORSICHTS-Hinweise eingestuft. Nichtbefolgen kann leichte oder mittlere Verletzungen zur Folge haben.



BETRIEBSANLEITUNG LESEN

Lesen Sie das Handbuch, um die ordnungsgemäße Verwendung dieses Geräts sicherzustellen. Befolgen Sie alle Sicherheitshinweise. Ggf. sind arbeits- und gerätespezifische Warnungen, Vorsichtshinweise und Anweisungen in der Gerätedokumentation aufgeführt. Stellen Sie sicher, dass diese Anweisungen und alle anderen Gerätedokumente den Personen zur Verfügung stehen, die dieses Gerät bedienen und warten.



MAXIMALE DRUCKLUFT

Sofern nicht anders angegeben wurde, liegt der maximale Arbeitsdruck bei 7.0 bar (100 psi). Stellen Sie sicher, dass für die Kartuschen und Druckluftschläuche die spezifizierten Druckluft-Grenzwerte nicht überschritten werden. Das System kann beschädigt werden! Die Druckluft soll über einen externen Druckluftregler mit 0 bis 7.0 bar (0 bis 100 psi) zugeführt werden.



DRUCK ABLASSEN

Druck von druckbeaufschlagten Baugruppen und Leitungen vor dem Anschließen/Abstecken und vor Beginn von Wartungsarbeiten oder Reparaturarbeiten ablassen. Nach Ende der Arbeiten Druckluftversorgung langsam wieder aufdrehen, auf Geräusche entweichender Druckluft achten.



VERBRENNUNGEN

Heiße Flächen! Kontakt mit den heißen Metallflächen der Ventilkomponenten vermeiden. Wenn sich der Kontakt nicht vermeiden läßt, sind bei der Arbeit an heißen Teilen, Hitzeschutzhandschuhe und Hitzeschutzkleidung zu tragen. Wird der Kontakt mit heißen Metallflächen nicht verhindert, kann es zu Personenschäden kommen.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise

Die folgenden Sicherheitshinweise beziehen sich auf die automatischen Dosiersysteme von Nordson EFD.

Eine vollständige Sicherheitserklärung, die alle geltenden Warnungen, Vorsichtshinweise und andere sicherheitsrelevante Informationen enthält, finden Sie im entsprechenden Betriebshandbuch.

Europäische Gemeinschaft

Um die Anforderungen der Sicherheitsrichtlinien der Europäischen Gemeinschaft (EG) zu erfüllen, muss der Roboter in ein Gehäuse eingebaut werden. Das Gehäuse verhindert, dass ein Bediener den Arbeitsbereich des Roboters betritt und erzeugt ein Nothalt-Signal, wenn der Türschalter geöffnet wird, während der Roboter läuft.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise (Fortsetzung)

WARNUNG

Installieren Sie den Schutzkontaktstecker nur, um den Türschalter zu umgehen. Wenn dieser Stecker installiert wurde, übernimmt der Installateur die komplette Haftung.

Aufstellort

Lagern, installieren oder betreiben Sie den Roboter nicht in Umgebungen, in der er Folgendem ausgesetzt ist:

- Temperaturen niedriger oder höher 10–40 °C (50–104 °F) oder einer Luftfeuchtigkeit niedriger oder höher 20–95%
- Direkte Sonneneinstrahlung
- Elektrische Störungen
- Entflammbare oder ätzende Gase
- Staub oder Eisenpulver
- Spritzwasser, Öl oder Chemikalien
- Radioaktive Stoffe, Magnetfelder, Vakuumräume

Strom und Erdung

- Schließen Sie den Roboter und das Zubehör an eine ordnungsgemäß geerdete Stromquelle an.
- Stellen Sie sicher, dass das System an die korrekte Spannung angeschlossen ist.

Betrieb und Service

- Schalten Sie die Staubabsaugung ein, bevor Sie den Roboter betreiben.
- Lassen Sie keine Fremdkörper wie z. B. Schrauben oder Flüssigkeiten in den Roboter gelangen.
- Überlasten Sie den Roboter nicht.
- Während des Betriebs nicht den Roboter oder andere bewegte Teile anfassen. Be- oder Entladen von Werkstücken nur bei stehendem Roboter.
- Schalten Sie die Stromzufuhr aus und unterbrechen diese, bevor Sie eine Reparatur oder Instandhaltungsmaßnahme durchführen.
- Nutzen Sie zur Reinigung nur neutrales Reinigungsmittel. Benutzen Sie keinen Alkohol, Benzol oder Verdünner.

Laser: Nutzung und Betrieb

- Achten Sie besonders darauf, nicht direkt in den Laserstrahl oder dessen Reflexion von spiegelnden Oberflächen zu schauen.
- Benutzen Sie keine optischen Geräte wie beispielsweise ein Teleskop, um sich dem Laserstrahl auszusetzen.
- Gestatten Sie nur ausgewiesenen Personal die Bedienung oder Demontage des Lasers.
- Lassen Sie von ausgewiesenen Personal regelmäßig Wartungen und Funktionstests durchführen.

WARNUNG

Sehen Sie niemals direkt in den Laserstrahl oder dessen Rückstrahlung. Dies kann zu ernsthaften Augenverletzungen führen. Nordson EFD empfiehlt dem Anwender des Lasers das Tragen einer Schutzbrille.

Installation, Betrieb und Wartung

Informationen zu Installation, Einrichtung, Programmierung, Betrieb, Wartung und technischen Informationen, einschließlich Spezifikationen, Zeichnungen und Schaltplänen, finden Sie im Folgenden:

- Anwendbares Betriebshandbuch
- Wartungs- und Ersatzteihandbuch für automatisierte Dosiersysteme

HINWEIS: Das Wartungs- und Ersatzteihandbuch enthält alle verfügbaren Ersatzteile. Wenn Sie zusätzliche Hilfe benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Nordson EFD-Vertreter.

- Anwendbare Videos

<p>Um auf alle Betriebsanleitungen für Roboter zuzugreifen, einschließlich des Handbuchs für Sicherheitsgehäuse und des Handbuchs für Wartung und Ersatzteile, verwenden Sie diesen Link oder QR-Code. Siehe "Automatisierte Dosiersysteme - Begleitmaterial" auf Seite 3 für Anweisungen.</p>	<p>http://www.nordsonefd.com/EFDManuals</p>	
<p>Für Videos zur Installation und Einrichtung des Sicherheitsgehäuses, verwenden Sie diesen Link oder den QR-Code.</p>	 <p>SETUP VIDEOS ANSCHAUEN www.nordsonefd.com/RobotEnclosureSetup</p>	
<p>Für Roboter-Installations- und Einrichtungsvideos, verwenden Sie diesen Link oder QR-Code.</p>	 <p>SETUP VIDEOS ANSCHAUEN www.nordsonefd.com/RobotInstallation</p>	

Montage, Aufstellen und Anschließen der Maschine

Lesen Sie die folgenden Abschnitte des Handbuchs **Sicherheitsgehäuse für automatisierte Dosiersysteme**:

- Bedienungsmerkmale
- Installation
- Auspacken der Systemkomponenten und Aufstellen der Füße
- (Nur Vision-Systeme) Installieren Sie den Monitor und die Tastatur
- Installieren Sie den Roboter im Gehäuse
- Verbinden Sie die Kabel
- Installieren Sie das Dosiersystem und bringen Sie die Paneele wieder an
- Schließen Sie Eingänge / Ausgänge an (optional)
- Allgemeiner Blockschaltplan (Standard und EU)
- E/A-Klemmenleiste des Sicherheitsgehäuses Pinbelegung

Inbetriebnahme und Betrieb der Maschine und Personalschulung

Lesen Sie die folgenden Abschnitte des Handbuchs **Sicherheitsgehäuse für automatische Dosiersysteme**:

- Qualifiziertes Personal
- Erstinbetriebnahme
- Starten des Systems
- Über den "RUN/TEACH"-Schalter (Betrieb/Lernen)
- Ausführen eines Programms

Restrisiken

Die automatischen Dosiersysteme von Nordson EFD wurden umfassend auf Gesundheits- und Sicherheitsrisiken getestet. Bei Verwendung eines Sicherheitsgehäuses sind die Risiken vernachlässigbar.

Das Betriebshandbuch für die Roboter und das Sicherheitsgehäuse enthalten die folgenden Hinweise und Anweisungen für den Endbenutzer:

- Überprüfen und testen Sie regelmäßig die Sicherheitsfunktionen, um Quetschrisiken zu vermeiden. Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung.
- Schaffen Sie eine Arbeitsumgebung, in der die Verwendung der Run/Teach-Funktion auf autorisiertes Personal beschränkt ist.
- Erstellen Sie ein Lockout/Tagout-Verfahren (LOTO), verweisen Sie direkt auf der Maschine auf das LOTO-Verfahren, kennzeichnen Sie alle Isoliervorrichtungen entsprechend und stellen Sie den Bedienern persönliche Sicherheitsschlösser und Zubehör zur Verfügung.
- Implementieren Sie ein Schulungs- und Überwachungsprogramm.
- Kontrollieren Sie die Konfiguration der sicherheitsrelevanten Softwarefunktionen durch Aufzeichnung und Überwachung der Prüfsumme der Sicherheitssteuerung. Die Geschwindigkeiten der Roboterbewegung sind auf folgende Werte begrenzt:
 - X-Achse: 500 mm/s
 - Y-Achse: 500 mm/s
 - Z-Achse: 150 mm/s

Ergonomisch ist die Maschine so konzipiert, dass die körperlichen Abmessungen, die Kraft und die Ausdauer des Bedieners variieren können. Es sind keine sich wiederholenden Tätigkeiten oder intensive körperliche Belastungen vorgesehen.

Um die Gefahr eines Lichtbogens zu vermeiden, ist der Zugang zum Schaltschrank nur qualifizierten Elektrikern gestattet.

Persönliche Schutzausrüstung

- Tragen Sie immer eine für die jeweilige Dosieranwendung geeignete Schutzausrüstung, einschließlich Schutzbrille, Handschuhe und Kleidung.
- Tragen Sie Hitzeschutzhandschuhe und -kleidung, wenn Sie in der Nähe von beheizten Geräten arbeiten.
- Tragen Sie einen Gehörschutz, um sich vor Gehörschäden zu schützen, die durch den Lärm der Absaugöffnung über einen längeren Zeitraum verursacht werden können.

Werkzeuge

Überprüfen Sie alle sechs Monate die ordnungsgemäße Funktion des Lichtvorhangs, indem Sie einen Teststab (im Lieferumfang des Gehäuses enthalten) durch das Feld des Lichtvorhangs bewegen, wie im **Betriebshandbuch des Sicherheitsgehäuses für automatisierte Dosiersysteme** beschrieben.

Stabilität

Bedingungen, unter denen die Maschine die Anforderungen an die Stabilität während des Betriebs, des Transports, der Montage, der Demontage, im Stillstand, bei Tests und bei vorhersehbaren Störungen erfüllt.

- Sorgen Sie dafür, dass die Bediener die Warnhinweise im Betriebshandbuch, die Warnhinweise und Sicherheitsschilder an den Geräten sowie alle Warnschilder in der Anlage beachten.
- Schützen Sie das Sicherheitsgehäuse und die Komponenten des automatischen Dosiersystems vor Wassereinwirkung.
- Stellen Sie sicher, dass alle Betriebshandbücher, Software, Materialien, Zubehör und Ersatzteile für die Bediener leicht zugänglich sind.
- Stellen Sie sicher, dass die Sicherheitsdatenblätter für gefährliche Materialien dem Bedienpersonal zur Verfügung stehen.

Transport

Das Gewicht des Sicherheitsgehäuses entnehmen Sie bitte dem Abschnitt Technische Daten im **Betriebshandbuch Sicherheitsgehäuse für automatisierte Dosiersysteme**.

Verwenden Sie einen Gabelstapler und einen Hubwagen, um die Paletten mit dem Roboter und dem Gehäuse an den vorgesehenen Installationsort zu bringen. Einmal installiert, wird das Sicherheitsgehäuse nicht regelmäßig transportiert.

Nothalt

Wenn ein Nothalt-Zustand eintritt, führen Sie die folgenden Schritte aus, um das System wieder zu starten.

1. Entfernen Sie alle Hindernisse und/oder beheben Sie den Zustand, der den Nothalt verursacht hat.
2. Wenn die "EMERGENCY STOP"-Taste (Nothalt) eingedrückt ist, drehen Sie sie im Uhrzeigersinn, um sie zurückzusetzen.
3. **(nur bei EU-Sicherheitsgehäusen)** Drücken Sie die blaue "RESET"-Taste, um die Stromzufuhr zu den Robotermotoren wieder zu aktivieren.
4. Drücken Sie die "START"-Taste, um die Position des Roboters zurückzusetzen.
5. Nehmen Sie den normalen Betrieb wieder auf.

Einrichtung, Wartung und Schutzmaßnahmen

Lesen Sie die folgenden Abschnitte des **Betriebshandbuchs für Sicherheitsgehäuse für automatisierte Dosiersysteme**:

- Installation
- Wartung
- Anhalten des Systems (Nothalt)
- Zurücksetzen des Systems

Ersatzteile

Für Sicherheitsgehäuse werden keine Ersatzteile benötigt.



EFD

Für Nordson EFD Verkaufs- und Kundendienst in mehr als 40 Ländern wenden Sie sich bitte an Nordson EFD oder gehen auf www.nordsonefd.com/de.

Deutschland/Österreich

+49 89 2000 338 600; info.de@nordsonefd.com

Schweiz

+41 (0) 81-723-4747; info.ch@nordsonefd.com

Global

+1-401-431-7000; info@nordsonefd.com